



21 DIALOGUES 21

---

# Le chant traditionnel Arirang dans la Corée du nord

## CHANT CORÉE DU NORD

L'Arirang est un style de chant lyrique populaire transmis et recréé oralement. Il existe sous différentes formes traditionnelles ainsi que sous la forme d'arrangements symphoniques et modernes. L'Arirang se compose traditionnellement d'une mélodie douce et lyrique et du refrain : « Arirang, arirang, arariyo, Sur la colline de l'Arirang tu vas ». Le chant Arirang aborde les thèmes de la séparation et de la rencontre, du chagrin, de la joie et du bonheur. Les différentes catégories varient en fonction des paroles et de la mélodie ; les trente-six variantes connues de l'Arirang évoluent également en permanence. L'Arirang est pratiqué à différentes occasions dans le cadre familial, amical et communautaire, ainsi que lors de manifestations publiques et de festivités. Les enfants apprennent ce chant de leurs parents et de leurs voisins, à l'école et dans d'autres cadres. Les troupes d'artistes professionnels de Pyongyang pratiquent différentes variantes de l'Arirang, et les sociétés de sauvegarde jouent un rôle majeur dans l'exécution, la préservation et la transmission des variantes locales. Le chant traditionnel Arirang renforce les relations sociales, contribuant ainsi au respect mutuel et au développement social pacifique, et aide les Coréens à exprimer leurs sentiments et à surmonter leurs peines. C'est un symbole important d'unité et un objet de fierté dans les arts du spectacle, le cinéma, la littérature et d'autres œuvres artistiques contemporaines.